



# Racines de Ciel

*Scènes méditerranéennes*

**Ajaccio**

**2 et 3 septembre 2016**

**Grande Galerie du Musée Fesch**

*Colloque littéraire*

France - Italie - Liban - Maroc - Turquie

Trop émue pour m'exprimer en ouverture de cette édition de Racines de Ciel dans un contexte national et international si difficile, j'ai choisi d'emprunter au théâtre un texte pour dire mon sentiment :

*nous commençons nos vies la poitrine gonflée de rêves  
les rêves ne sont pas dans les têtes  
mais dans les poitrines  
les poitrines sont gonflées de rêves  
il faut regarder les poitrines oui des jeunes gens et des jeunes  
filles pour voir comment le rêve est ce battement ce souffle dans  
la poitrine  
respirer c'est à dire vivre  
c'est accomplir son rêve devant soi  
celui de l'homme créatif qui ressent et dit je veux  
je suis cet homme créatif  
nous avons été ces personnes créatives  
nous n'avons jamais lâché  
nous n'avons jamais dévié nos chemins  
nous nous sommes toujours tenus droits et nous n'avons  
mangé dans la main de personne  
pourtant il y a dans ma poitrine un feu de corail brisé un  
chagrin un gâchis  
la modernité nous aura fait croire que l'on pouvait s'échapper  
se moquer de la continuité applaudir aux ruptures  
croire que l'histoire était morte  
l'histoire n'est pas morte  
elle va nous réveiller (...)  
levez-vous  
levez-vous  
réveillez-vous jeunes gens  
jeunes gens  
jeunes gens  
réveillez-vous levez vous  
il faut recommencer le monde  
l'histoire non n'est pas morte  
elle va nous réveiller*

Répétition, Pascal Rambert, éd. *Les Solitaires intempestifs*

Mychèle Leca  
Chef de projet



*Depuis leur création il y a sept années, les rencontres littéraires Racines de Ciel réunissent des intervenants prestigieux qui ont en commun l'amour de la littérature. Au fil du temps, elles se sont imposées comme un événement majeur de notre paysage culturel insulaire.*

*En tant que Maire, c'est un grand bonheur et une fierté de voir Ajaccio au cœur de projets ambitieux comme celui de Racines de Ciel qui s'inscrit totalement dans la nouvelle impulsion que j'ai souhaité donner à la Ville et participe pleinement de son rayonnement culturel.*

*L'édition 2016 s'annonce particulièrement riche puisque ce ne sont pas moins de cinq pays qui seront réunis dans notre ville : la France, l'Italie, le Liban, le Maroc et la Turquie. C'est donc une manifestation résolument ancrée dans la Méditerranée qu'a réussi à créer Mychèle Leca, et il me tenait particulièrement à cœur de la soutenir.*

*En effet, la Méditerranée est le point de rencontre entre l'histoire et la modernité, et nous, Corses, sommes au cœur de cet espace de vie. Notre île doit donc pleinement jouer son rôle de centre névralgique, et la culture est le vecteur idéal pour croiser les réflexions, faciliter les échanges entre les peuples et construire des projets communs.*

Laurent Marcangeli  
Député-maire d'Ajaccio

« Si l'on confiait l'union de la Méditerranée à des artistes, elle se ferait.  
Les écrivains sont des gens de la paix,  
La Méditerranée peut être un lieu de résistance.  
La Corse pourrait recueillir tous les artistes en quête de patrie,  
tous les rêves de paix et de fraternité. »

Jean-Noël Pancrazi - Ajaccio/Madrid 2013

Résolument placées sous le signe de l'ouverture depuis leur création, en 2009, les rencontres littéraires Racines de Ciel concrétisent leur ancrage en Méditerranée.

Elles concourent au rayonnement de la Corse, et dès 2013, auteurs espagnols puis libanais participent, à Ajaccio, aux rencontres en apportant leurs contributions aux débats autour de thématiques telles que « Si Babel m'était conté » ou « Ecrire ou réinventer les mythes. »

Ces échanges se poursuivent avec des écrivains corses à Madrid (Circulo de Bellas Artes, 2013), à Beyrouth (Salon du Livre de Beyrouth, 2014), à Alger (FELIV - Festival de la littérature et du Livre Jeunesse, 2015) et à Tunis à l'invitation du gouvernement tunisien (Salon du Livre, 25/26 mars 2016).

Au fil des rencontres, des déplacements dans les pays du bassin méditerranéen, des échanges avec les auteurs et les acteurs du livre (auteurs, éditeurs, libraires, lecteurs...), un réseau de réflexion prend forme sous l'impulsion de Mychèle Leca.

---

Et c'est ainsi qu'autour du livre et au nom de l'ouverture,  
cinq pays se rejoindront en Corse, l'île-capitale en  
Méditerranée. France, Italie, Liban, Maroc et Turquie  
seront réunis dans la Grande Galerie du Musée Fesch,  
à Ajaccio, les 2 et 3 septembre 2016.

---

« La Méditerranée n'est pas un lieu où l'identité est confortable »

Alexandre Najjar - Ajaccio/Beyrouth 2014

Organisé dans le cadre prestigieux de la Grande Galerie du Palais Fesch, en entrée libre, Scènes méditerranéennes est un colloque littéraire Racines de Ciel, inédit en Corse.

12 personnalités-références issues de cinq pays y participent.  
Ensemble, en présence du public,

elles interrogent différentes thématiques :

GRANDIR - EN MÉDITERRANÉE

ÉCRIRE - ET NE PAS ÊTRE ENTENDU

CROIRE - LA RELIGION DE L'AUTRE

PARLER - LE FRANÇAIS, LANGUE D'AVENIR ?

Après cet acte exemplaire posé en Corse en septembre 2016, la vocation de l'action est de vivre en Méditerranée, de s'étendre à d'autres pays afin de développer les prises de contact, de faire mûrir la réflexion, de générer des projets communs transfrontaliers contribuant ainsi au tissage d'un réseau culturel méditerranéen qui transcenderait les clivages.

Vers la construction d'un cercle vertueux  
de réflexion dont la Corse serait la base...

« L'écriture amène à s'ouvrir : je deviens l'autre »

Jean-Baptiste Predali - Ajaccio/Beyrouth 2014

# Racines de Ciel - Scènes méditerranéennes

## COLLOQUE LITTÉRAIRE

En présence d'**Ysabelle LACAMP**  
Co-fondatrice des rencontres littéraires  
Racines de Ciel.

AJACCIO  
Musée Fesch  
2 et 3 septembre 2016

**Vendredi 2 septembre à 18h30**

Conférence de **Daniel RONDEAU**,  
*journaliste, écrivain, éditeur et diplomate (Ambassadeur de France et ambassadeur auprès de l'UNESCO).*  
Présentation **Robert Colonna d'Istria**

**Samedi 3 septembre**

**DEUX TEMPS DE DÉBATS**

Présentation **Albert Dichy**

*On évoque*

**GRANDIR - EN MÉDITERRANÉE**

**ÉCRIRE - ET NE PAS ÊTRE ENTENDU**

Avec **Hind DARWISH**, **Isabelle FERRACCI**  
et **Michel BARAT**

*et avec* **Angela BIANCOFIORE**, **Siham BOUHLAL**,  
**Alain DI MEGLIO** et **Issa MAKHLOUF**

Médiation assurée par **François-Xavier Renucci**

Pause

*On poursuit avec*

**CROIRE - LA RELIGION  
DE L'AUTRE**

**PARLER - LE FRANÇAIS,  
LANGUE D'AVENIR ?**

Avec **Timour MUHIDINE** et **Benjamin STORA**  
*et avec* **Driss KHROUZ**,  
**Alexandre NAJJAR** et **Jean ROUAUD**

Médiation assurée par **François-Xavier Renucci**

*Séances de signatures après les débats organisées par La Librairie La Marge*

De 17h  
à 19h

De 20h30  
à 22h30

## LES INVITÉS



**Michel BARAT**,  
philosophe, ancien recteur  
de l'académie de Corse.



**Angela BIANCOFIORE**,  
écrivain, essayiste,  
spécialiste de la relation  
écologie-littérature.  
*-Italie-*



**Siham BOUHLAL**,  
poète, traductrice de l'arabe  
classique et médiéval.  
*-Maroc-*



**Hind DARWISH**,  
éditrice de L'Orient des  
Livres, coordinatrice du  
mensuel L'Orient Littéraire  
à Beyrouth.  
*-Liban-*



**Daniel RONDEAU**,  
journaliste, écrivain, éditeur et diplomate français  
Prix Paul Morand de l'Académie française  
(Ambassadeur de France et ambassadeur auprès de l'UNESCO).



**Alain DI MEGLIO**,  
poète, nouvelliste,  
professeur des universités  
en langue et culture corses,  
directeur du CCU Università  
di Corsica Pasquale Paoli.



**Isabelle FERRACCI**,  
directrice du centre du Sport  
et de la Jeunesse de Corse.



**Driss KHROUZ**,  
docteur en économie et gestion,  
enseignant et chercheur,  
ancien directeur de la  
Bibliothèque Nationale du  
Royaume du Maroc à Rabat.  
*-Maroc-*



**Issa MAKHLOUF**,  
écrivain, poète, directeur  
de l'information à  
« Radio-Orient ».



**Timour MUHIDINE**,  
écrivain, traducteur et  
professeur de littérature  
turque contemporaine à  
l'INALCO Institut national  
des langues et civilisations  
orientales.  
*-Turquie-*



**Alexandre NAJJAR**,  
écrivain, directeur du  
mensuel L'Orient Littéraire  
à Beyrouth.  
*-Liban-*



**Jean ROUAUD**,  
écrivain, Prix Goncourt  
en 1990 pour Les Champs  
d'Honneur, co-directeur  
avec Michel Le Bris du  
collectif Gallimard Pour  
une littérature Monde.



**Benjamin STORA**,  
historien, écrivain, président  
du musée de l'Histoire de  
l'Immigration, spécialiste  
de la Guerre d'Algérie et de  
l'histoire du monde arabe.

## LES MÉDIATEURS



**Albert DICHY**,  
écrivain, conseiller Méditerranée  
de Racines de Ciel, directeur de l'IMEC  
Institut mémoires de l'édition contemporaine.



**Robert  
COLONNA D'ISTRIA**,  
écrivain et journaliste, auteur  
d'ouvrages d'analyse historique  
et chroniqueur.



**François-Xavier  
RENUCCI**,  
écrivain, professeur  
de lettres modernes,  
commentateur littéraire.

---

Un grand merci à **Philippe Costamagna**,  
*Conseiller des musées de la ville d'Ajaccio*,  
et à **Marie-Laure Mosconi**, *secrétaire générale*  
ainsi qu'à l'équipe du Musée Fesch pour leur accueil,  
et leur attention tout au long de l'année.

Nous remercions tout particulièrement  
**Laurent Marcangeli**, *député de la 1<sup>ère</sup> circonscription de la Corse du Sud*,  
**Yves Pozzo di Borgo**, *sénateur de Paris*  
et **Pouria Amirshahi**, *député de la 9<sup>ème</sup> circonscription des Français à l'étranger*,  
pour leur amitié et leur soutien.

Avec le soutien de l'Institut Culturel Italien de Marseille.  
et de la SOFIA, Société Française des Intérêts de l'Auteur et de l'Écrit.

Toute notre reconnaissance à **Christine Estève**,  
amie fidèle de Racines de Ciel, dont l'œuvre illustre notre projet  
ainsi qu'à **Isabelle Ruault** pour son affectueux soutien.  
Et enfin, à **Dominique Memmi**, **Marie Romani**, **Antonia Bozzi**, **Bernadette  
Debroas**, **Vannina Ferrari**, notre amitié pour leur présence à nos côtés.

---



## Association Via Grenelle

France Vidal, *présidente*

Caroline Gonzalez, *trésorière*

## Racines de Ciel

Mychèle Leca, *chef de projet*

Dominique Peduzzi Mariani,  
*consultant*

Cyril Claus, *régie générale*

Antoine Figarella, *régie technique*

[racinesdeciel.blogspot.com](http://racinesdeciel.blogspot.com)



Racines de ciel

Renseignements : 06.16.91.89.92



PALAIS FESCH  
MUSÉE DES GRANDS MAÎTRES



LANCEL



